

中文（繁）

<div><div></div><div>在本使用說明書中,可以找到有關使用鏡頭的資訊。在另頁上的“使用前的注意事項”,可以找到使用注意事項。使用鏡頭前,務必閱讀以上文件。</div></div>

此鏡頭是專為 Sony ***α*** 系列相機所設計。

使用注意事項

- 攜帶已安裝鏡頭的相機時,務必穩握住相機和鏡頭。
- 切勿在鏡頭變焦時持握鏡頭伸出的部分。

使用閃光燈的注意事項

- 使用相機的內建閃光燈時,請先移除鏡頭遮光罩,然後再從距離目標 1m 的位置進行拍攝。使用某些鏡頭/閃光燈組合時,鏡頭可能會阻擋部分的閃光燈源,進而導致相片底部出現陰影。

周邊暗角

- 使用鏡頭時,螢幕角落可能會變地比螢幕中心,暗。要降低此現象(周邊暗角),請縮小 1 到 2 個孔徑距離。

A 各部份名稱

1...對焦圈
2...變焦圈
3...縮放鎖定開關
4...鏡頭接點
5...鏡頭遮光罩標記
6...距離尺標
7...距離分度卡盤
8...焦距刻度
9...焦距指示
10...對焦模式開關
11...安裝指示

B 安裝/取下鏡頭

安裝鏡頭(見圖示 **B-1**。)

1 取下鏡頭的前後蓋以及相機的機身蓋。

- 有(1)和(2)兩種方式可以安裝/取下鏡頭前蓋。要連帶鏡頭遮光罩一同安裝/取下鏡頭蓋時,請使用方法(2)。

2 對齊鏡身橘色指示和相機機身上的橙色指示(安裝指示),然後將鏡頭放進相機安裝部位並順時針方向旋轉直到鎖緊為止。

- 安裝鏡頭時,請勿按下相機上的鬆開鏡頭鍵。
- 請勿傾斜安裝鏡頭。

取下鏡頭(見圖示 **B-2**。)

按住相機上的鬆開鏡頭鍵,逆時針方向旋轉鏡頭直至鏡頭鬆開,然後再取下鏡頭。

C 安裝鏡頭遮光罩

建議您使用鏡頭遮光罩以降低炫光現象,以確保影像最佳品質。將**鏡頭遮光罩**上的**紅線對準鏡頭上的紅線(鏡頭遮光罩標記)**。順時針方向轉動遮光罩直到鏡頭上的紅線對準遮光罩上的紅點並卡入到位。

- 使用內建的相機閃光燈時,請確定先取下鏡頭遮光罩,以免擋住閃光燈燈源。
- 正確安裝鏡頭遮光罩。否則,鏡頭遮光罩可能會干擾拍攝效果或可能出現在相片中。
- 存放時,請將鏡頭遮光罩翻過來並將其倒過來放在鏡頭上。

D 變焦

旋轉變焦圈以調至理想的焦距。

縮放鎖定

能預防攜帶時鏡身因為鏡頭的重量而滑動延長。請將縮放鎖定開關推至鎖定處。若要解除鎖定,請將縮放鎖定開關推回原位。

E 對焦

使用自動對焦時,相機會自動調整焦距。

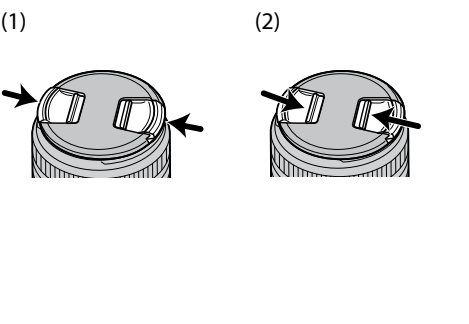
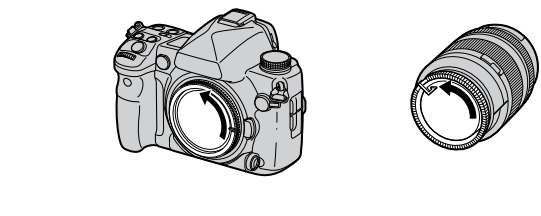
- 相機自動對焦時,請勿觸碰旋轉對焦圈。
- 此鏡頭無法使用相機的直接手動對焦功能。(某些相機不具備直接手動對焦功能。如果相機具有此功能,將在相機使用說明書的對焦章節中對此限制進行說明)
- 您無法使用相機上的 AF/MF 按鈕切換 AF/MF 模式(視相機而定,可能沒有 AF/MF 按鈕。如果相機具有此功能,將在相機使用說明書的對焦章節中對此限制進行說明)。

在 MF (手動對焦)模式下,透過觀景窗觀看時,旋轉對焦圈以對焦。(見圖示 **B**。)

- 觀景窗內的對焦訊號會指示目前的對焦刻度。

B

1-1



한국어

<div><div></div><div>본 사용설명서에는 렌즈의 사용법이 나와 있습니다. 사용 시 주의 사항은 별지로 된 “사용 전 주의사항”에 있습니다. 렌즈를 사용하기 전에 두 가지 설명서를 모두 읽으십시오.</div></div>

이 렌즈는 Sony ***α*** 카메라용으로 설계되었습니다.

사용 시 주의사항
<ul style="list-style-type: none">렌즈를 부착한 채로 카메라를 옮길 때에는 카메라와 렌즈를 모두 안정되게 잡으십시오. 줌 조절을 할 때에 확장한 렌즈 부분으로 잡지 마십시오.

플래시 사용에 대한 주의사항

• 카메라 내장 플래시를 사용할 경우 렌즈 후드를 분리한 다음 피사체에서 최소한 1m 거리를 두고 촬영하십시오. 일부 렌즈/플래시 조합의 경우 렌즈가 플래시의 빛을 부분적으로 차단하여 사진 아래쪽에 음영이 나타날 수 있습니다.

비고

• 렌즈를 사용할 때 화면의 귀퉁이가 화면 중간에 비해 어둡게 될 수 있습니다. 이러한 현상(비네파트라고 함)을 없애려면 조리개를 1에서 2 스톱 정도 닫으십시오.

A 부품명

1...초점 링
2...줌 링
3...줌 잠금 스위치
4...렌즈 컨택트
5...렌즈 후드 인덱스
6...거리 스케일
7...거리 인덱스
8...초점 거리 눈금
9...초점 거리 인덱스
10...초점 모드 스위치
11...마운팅 인덱스

B 렌즈 부착/탈착

렌즈를 부착하려면(그림 B-1 참조).

1 앞뒤 렌즈 캡과 카메라 본체 캡을 떼어냅니다.

- 앞쪽 렌즈 캡을 (1)과 (2)의 두 가지 방법으로 부착/탈착할 수 있습니다. 렌즈 후드를 부착한 상태에서 렌즈 캡을 부착/탈착 때에는 방법 (2)를 사용하십시오.

2 렌즈 배럴의 주황색 인덱스를 카메라의 주황색 인덱스(마운팅 인덱스)에 맞춘 다음, 렌즈를 카메라 마운트에 끼워 넣고 찰칵 소리가 날 때까지 시계 방향으로 돌립니다.

- 렌즈를 장착할 때 카메라의 렌즈 릴리즈 버튼을 누르지 마십시오.
- 렌즈를 경사지게 장착하지 마십시오.

렌즈를 탈착하려면(그림 B-2 참조).

카메라의 렌즈 릴리즈 버튼을 누른 채로 렌즈가 더 이상 돌아가지 않을 때까지 시계 반대 방향으로 렌즈를 돌린 다음, 렌즈를 탈착하십시오.

C 렌즈 후드 부착

플레이어 현상을 줄이고 사진의 화질을 최대화하려면 렌즈 후드를 사용하는 것이 좋습니다.

렌즈 후드의 빨간색 선과 렌즈의 빨간색 선(렌즈 후드 인덱스)이 정렬되도록 하십시오. 렌즈의 빨간색 선이 후드의 빨간색 돌기에 일치할 때까지 시계 방향으로 후드를 돌린 다음, 찰칵 소리가 나도록 제자리에 끼우십시오.

- 카메라 내장 플래시를 사용하는 경우 플래시 빛이 차단되지 않게 하려면 렌즈 후드를 제거하십시오.
- 렌즈 후드를 올바르게 장착하십시오. 그렇지 않을 경우 렌즈 후드가 원하는 효과를 발휘하거나 영상이 나타날 수 있습니다.
- 모든 시에는 렌즈 후드를 뒤집어지 렌즈에 가부호 끼워 놓으십시오.

D 줌

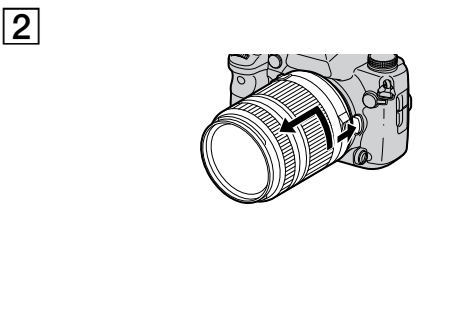
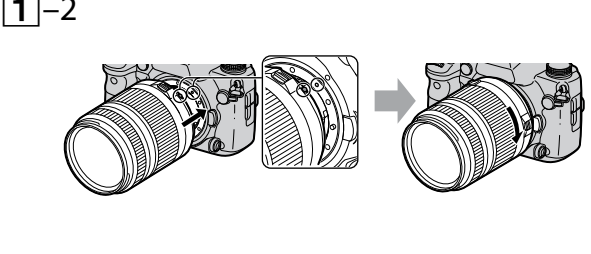
원하는 초점 거리로 줌 링을 돌리십시오.

줌 잠금

이동 중에 렌즈 무게 때문에 렌즈 배럴이 밀어모 빠지는 것을 방지합니다.

줌 잠금 스위치를 잠금 쪽으로 미십시오. 잠금을 풀려면 줌 잠금 스위치를 반대쪽으로 미십시오.

1-2



E 초점

자동 초점을 사용하면 카메라에서 자동으로 초점이 조절됩니다.

- 카메라에서 초점이 자동으로 조절될 때에는 최전하는 초점 링을 건드리지 마십시오.
- 이 렌즈에서는 카메라의 다이렉트 수동 초점 기능을 사용할 수 없습니다. (일부 카메라에는 다이렉트 수동 초점 기능이 있습니다. 이 기능이 있는 카메라의 경우 카메라의 사용설명서에서 초점 조절 부분에 이러한 제한 관련 설명이 나옵니다.)

• 카메라의 AF/MF 버튼을 AF/MF 모드를 전환할 수 없습니다(AF/MF 버튼이 없는 카메라도 있습니다. 이 기능이 있는 카메라의 경우 카메라의 사용설명서에서 초점 조절 부분에 이러한 제한 관련 설명이 나옵니다.)

MF(수동 초점) 모드에서는 뷰파인더로 보면서 초점 링을 돌려 초점을 맞추십시오. (그림 **E** 참조.)

- 뷰파인더의 초점 신호는 현재 초점의 조절 정도를 나타냅니다.

AF(자동 초점)/MF(수동 초점) 모드를 전환하려면

렌즈의 초점 모드 스위치로 AF(자동 초점) 및 MF(수동 초점)를 번갈아 전환할 수 있습니다. 카메라의 초점 모드 스위치(레버)를 AF로 설정했는지 확인하십시오.

- 수동 초점의 경우 초점 모드 스위치를 MF로 설정했는지 확인하십시오.

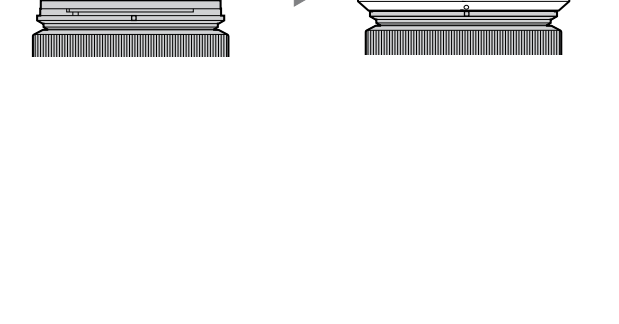
MF로 설정하지 않고 초점 링을 돌리지 마십시오. MF로 설정하지 않고 초점 링을 억지로 돌리면 초점 링이 손상될 수 있습니다.

• 28–75mm F2.8 SAM 렌즈 모델의 경우에는 표준 ***α*** 렌즈와 달리 초점 링이 반대로 돌아갑니다.

- بالنسبة للعدسة من 28-75mm F2.8 SAM العدسة المؤبد، تدور حلقة التركيز المؤبد بعكس اتجاه العدسات العادية.

온도 변화에 의한 초점 이동을 보정할 수 있도록 하기 위해 무한 위치에서 얼마나 더 조절이 가능합니다. 무한 거리에 있는 피사체를 MF 모드로 촬영하려면 뷰파인더를 사용하여 초점을 맞추십시오.

C



E التركيز البؤري

عند استعمال وضع التركيز البؤري التلقائي، تقوم الكاميرا بضبط التركيز البؤري تلقائياً.

- أثناء عملية ضبط التركيز البؤري التلقائي، لا تعدد الإ لمس حلقة التركيز البؤري أو تدويرها.
- عند استعمال هذه العدسة، لا يمكن استعمال وظيفة التركيز البؤري المباشر الخاصة بالكاميرا. (بعض الكاميرات غير مزودة بوظيفة التركيز البؤري المباشر، إذا كانت كاميرتك مزودة بهذه الوظيفة، قيود استعمالها مشروحة في قسم التركيز البؤري الوارد في دليل التعليمات المرفق مع كاميرتك.)

• لا يمكن التحويل بين التركيز البؤري التلقائي AF والتركيز البؤري اليدوي MF باستعمال زر وضع التركيز البؤري التلقائي AF/ اليدوي MF الموجود على الكاميرا (وفقاً للكاميرات، زر وضع التركيز البؤري التلقائي AF/ اليدوي MF غير مرفق. إذا كانت كاميرتك مزودة بهذه الوظيفة، قيود استعمالها مشروحة في قسم التركيز البؤري الوارد في دليل التعليمات المرفق مع كاميرتك.)

عندما يكون وضع التركيز البؤري اليدوي MF مختاراً، قم بتدوير حلقة التركيز البؤري أثناء مشاهدة الهدف عبر منظار الرؤية للتركيز البؤري عليه. (راجع الشكل التوضيحي **E**)

- تشير إشارة التركيز البؤري المعروضة على منظار الرؤية اللى مستوى التركيز البؤري الحالي.

للتحويل بين وضع التركيز البؤري التلقائي AF ووضع التركيز البؤري اليدوي MF

التركيز البؤري الموجود على العدسة. تأكد من ضبط مفتاح (ذراع) وضع التركيز البؤري الموجود على الكاميرا على التركيز البؤري التلقائي AF.

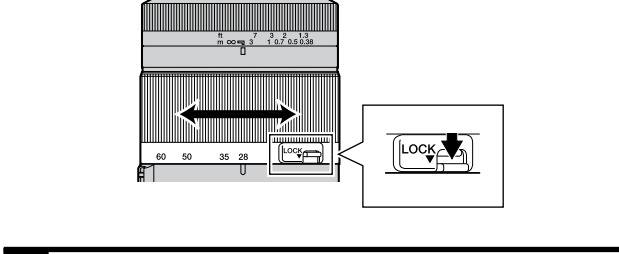
- تأكد من ضبط مفتاح وضع التركيز البؤري على MF للتركيز البؤري يدوياً، لا تعدد اللى تدوير حلقة التركيز البؤري بدون ضبط مفتاح وضع التركيز البؤري على MF. إذا قمت بتدوير حلقة التركيز البؤري بغية بدون ضبطه على التركيز البؤري اليدوي MF، فإنه قد يؤدي إلى تعرض حلقة التركيز البؤري للتلف.

- بالنسبة للعدسة من المؤبد 28-75mm F2.8 SAM، تدور حلقة التركيز المؤبد بعكس اتجاه العدسات العادية.

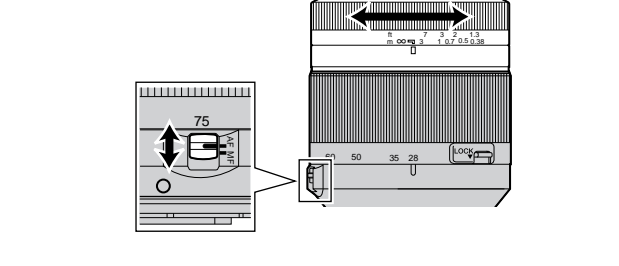
للنقاط الهدف باستعمال وضع ما لا نهاية عندما يكون الوضع التركيز البؤري اليدوي MF مختاراً

عند استعمال وضع ما لا نهاية، يمكنك تنفيذ بعض عمليات الضبط لتصلبح التغيير في التركيز البؤري الناشئ عن التغيير في درجة العمارة. لالنقاط الهدف باستعمال وضع ما لا نهاية عندما يكون الوضع التركيز البؤري اليدوي MF مختاراً، قم باستعمال منظار الرؤية لضبط التركيز البؤري.

D



E



عربي

<div><div></div><div>ستجد المعلومات عن استعمال العدسة في هذا الدليل. يمكن إيجاد ملاحظات حول الاستعمال في "تلميحات احتياطية حول الاستعمال" على صحيفة منفصلة. يرجى التأكد من قراءة كل منها قبل استعمال العدسة.</div></div>
<p>هذه العدسة مصممة لكاميرات Sony <i>α</i>.</p>

ملاحظات حول الاستعمال
<ul style="list-style-type: none">عند حمل الكاميرا مع كون العدسة مركبة عليها، تأكد من حمل كل من الكاميرا والعدسة بإحكام. لا تعدد اللى مسك جزء من العدسة التي تمتد عند التزويم.
<p>تنبيه حول استعمال الفلاش</p> <ul style="list-style-type: none">عند استعمال فلاش مدمج ضمن الكاميرا، تأكد من نزع عدسة العدسة والتصوير من مسافة متر واحد على الأقل عن هدفك. عند استعمال أنواع معينة من العدسات/الفلاشات معاً، يمكن للعدسة أن تعجب ضوء الفلاش بشكل جزئي ما يؤدي إلى ظهور ظل بأشغل الصورة.

Vignetting

- عندما تستعمل العدسة، ارتفاع الشاشة أكثر إرتاماً من من منتصفها. لتفادي تأثير هذه الظاهرة (التي تسمى vignetting)، ألقن فتحة العدسة بمقدار وفتحة واحدة أو وفتين.

A أسماء الأجزاء
<p>1...حلقة التركيز البؤري 2...حلقة الزوم (التكبير/التصغير) 3...مفتاح تأمين الزوم 4...ملاصقات توصيل العدسة 5...مؤشر مظلة العدسة 6...مقياس المسافة 7...مؤشر المسافة 8...مقياس الطول البؤري 9...مؤشر الطول البؤري 10...مفتاح وضع التركيز البؤري</p>

B تركيب لنزع العدسة

لتركيب العدسة (راجع الشكل التوضيحي **B-1**.)

1 انزع غطاءلي العدسة الأمامي والخلفي وغطاء جسم الكاميرا.

• يمكنك تركيب لنزع غطاء العدسة بالطريقتين (1) و(2). عند تركيب غطاء العدسة بينما تكون مظلة العدسة مركبة عليها، استعمل الطريقة (2).

2 قم بحاذرة المؤشر البرتقالي على اسطوانة العدسة مع المؤشر البرتقالي على الكاميرا (مؤشر التركيب)، ثم أدخل العدسة في حاضنة تركيب العدسة وأدورها باتجاه عقارب الساعة إلى أن تصدر عنها طقة.

- لا تضغط زر تحرير العدسة الموجود على الكاميرا عند تركيب العدسة.
- لا تعدد إلى تركيب العدسة مائلة براوياً.

لنزع العدسة (راجع الشكل التوضيحي B-2.)

أثناء الضغط والىإسترمار في ضغط زر تحرير العدسة الموجود على الكاميرا، قم بتدوير العدسة بعكس اتجاه عقارب الساعة حتى تتوقف، ثم فك العدسة.

C تركيب مظلة العدسة

يُوصى باستعمال مظلة العدسة لتقليل الوهج وضمان أفضل جودة للصور.

قم بحاذرة الخط الأحمر الموجود على مظلة العدسة مع الخط الأحمر الموجود على العدسة (مؤشر مظلة العدسة). قم بتدوير المظلة باتجاه حركة عقارب الساعة إلى أن يلتقي الخط الأحمر الموجود على العدسة بالنقطة الحمراء الموجودة على المظلة ويتم تثبيت المظلة في مكانه بصوت طقة.

- عند استعمال فلاش مدمج ضمن الكاميرا، تأكد من نزع مظلة العدسة لتجنب جذب ضوء الفلاش.
- ارتبط مظلة العدسة بصورة صحيحه. وإلا فقد تتداخل مظلة العدسة مع المؤثر المرغوب أو تظهر على الصور.
- عند التعرّض، ألقب مظلة العدسة وضعها على العدسة بانحاء معكوس نحو الخلف.

D استعمال الزوم (التكبير/التصغير)

أدر حلقة الزوم إلى الطول البؤري المرغوب.

وظيفة تأمين الزوم

تمج هذه الوظيفة أسطوانة العدسة من الإبعاد وبعث وزن العدسة أثناء نقلها.

قم بتزليق مفتاح تأمين الزوم للتلأمين. لفك التلأمين، قم بتزليق مفتاح تأمين الزوم بعكس الاتجاه.

نوع	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات
الاسم (اسم الموديل)	الطول البؤري المعادل لقطر 35 مع (مم)	مجموعات-عناصر العدسة	زاوية النظر ¹	زاوية النظر ²	أقصى قدرة تكبير (x (مزمه))	أدى تركيز بؤري ³ (م)	زاوية النظر ⁴	مجموعات-عناصر العدسة	الطول البؤري المعادل لقطر 35 مع (مم)	الوزن (تقريباً، جم)
28-75mm F2.8 SAM (SAL2875)	42-112.5	14-16	75°-32°	54°-21°	0.22	0.38	75°-32°	14-16	42-112.5	28-75mm F2.8 SAM (SAL2875)
مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات
مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات
مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات
مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات
مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات
مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات
مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات
مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات
مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات
مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات
مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات
مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات
مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات	مواصفات
مواصفات	مواصفات	مواصفات								